



LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS INDIVIDUĀLIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI (IAL)

Rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas, pirms apģērba izmantošanas. Konsultējieties ar savu drošības tehnikas inženieri vai pārvaldnieku jūsu darba specifikai atbilstoša aizsargtērpa izvēlei. Saglabājiet šīs instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā varētu tās pārlasīt.

Šī IAL atbilstības deklarāciju un visaptverošākus lietošanas norādījumus skatiet vietnē <http://sio.to/eudoc>



Šī prece atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas [2016/425](#) par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) pamata noteikumiem, balstoties uz Eiropas Savienības harmonizēto(-ajiem) standartu(-iem); atbilstošās piktogrammas un aizsardzības klases ir redzamas uz etiķetes, kas piešūta pie apģērba.

Izņemot apģērbu, vai apģērbu, kas ir marķēts tikai ar *EN 343 un/vai EN 14058, un/vai EN 13758-2* (un uz ko attiecas pašsertifikācija ar izņēmumu $R_{ct} > 0,25 \text{ m}^2 \text{ K/W}$), pārējos mūsu IAL, uz kuriem attiecas šī rokasgrāmata, ir sertificējis uzņēmums **Centexbel, Technologiepark 70, B-9052 Zwijnaarde (Beļģija) - NB 0493**. Ja apģērba etiķetē labajā pusē blakus CE piktogrammai ir norādīts skaitlis 0493, tas nozīmē, ka šis ir III kategorijas IAL ar sarežģītu dizainu, kas paredzēts, lai aizsargātu lietotāju pret apdraudējumiem, kas ir nāvējoši vai var nopietni un neatgriezeniski kaitēt lietotāja veselībai. Ražošanas procesa kvalitātes kontroli veica uzņēmuma Centexbel.

Šis IAL atbilst vispārējam standartam [EN ISO 13688:2013 / EN ISO 13688:2013+A1:2021](#). Šis IAL atbilst REACH regulai un nesatur vielas, par kurām šobrīd zināms, ka tās izraisa alerģiskas reakcijas, vai ka tās ir kancerogēnas vai mutagēnas vielas. Tāpat kā visi IAL, arī šis produkts jūs neapsargā no visiem iespējamajiem riskiem. Ņemiet vērā konkrētā riska novērtējumu.

Šis individuālās aizsardzības līdzeklis tiks izmantots kopā arī ar citiem IAL. (Tostarp individuālās aizsardzības līdzekļiem, kuri nav apģērbs) Lietojot kopā ar citiem IAL, pārbaudiet saderību un pareizu lietošanu. Izlasiet arī citu IAL rokasgrāmatas.

Attiecībā uz aizsardzību pret lietu, aukstumu, ķīmiskām vielām, uguni, karstumu u.c. – pašaprotams, ka, kustoties un pārvietojoties, aizsargātas būs tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz individuālās aizsardzības līdzeklis. Tā kā ir iespējams apvienot dažādus apģērbus, jums ir jāpārliciecinās, ka visas ķermeņa daļas ir atbilstoši nosegtas un aizsargātas.




Pārveidot šo apģērbu (bez Sioen piekrišanas) nav atļauts. Lai garantētu optimālu un atbilstošu aizsardzību, ir jāaizver visi stiprinājumi.

Nekad nevelciet sabojātu apģērbu. Bojātais apģērbs nekavējoties jāpārtrauc izmantot, un tas ir jāsalabo vai jānomaina. Nekavējoties ziņojiet pārvaldniekam. Kalpošanas laika beigās šis apģērbs ir jāsavāc, jānodod un jāapstrādā kontrolētos apstākļos (profesionāls savākšanas pakalpojums mehāniskai iznīcināšanai, termiskai pārstrādei u.c.) specializētā iestādē. Sioen nav atbildīgs par individuālo aizsardzības līdzekļu pieņemšanu atpakaļ drošai iznīcināšanai, un tas nav uzņēmuma pienākums.

Mēs iesakām profesionālu apkopi (izmantojot māsaiemniecības veļas mazgājamo mašīnu vai komerciālo veļas mazgātavu). Komerciālās veļas mazgātavas pēc pieprasījuma no Sioen vai tālāk norādītajā vietnē var saņemt īpašas kopšanas instrukcijas: <http://sio.to/eudoc>. Kopšanas instrukcijas mazgāšanai mājās (ko var darīt arī komerciālā veļas mazgātavā) ir redzamas uz etiķetes, kas piešūta apģērbam.

Detalizētāku šo simbolu skaidrojumu atradīsiet Sioen vietnē <http://sio.to/eudoc>.

Lūdzu, sazinieties ar Sioen izplatītāju par visiem gadījumiem, kad vēlaties iegūt papildinformāciju par lietošanas instrukcijām, remontu un drošas iznīcināšanas metodēm.

Etiķete	Skaidrojums
MAX	Maksimālais tīrīšanas ciklu skaits (teorētiski) nozīmē, ka pēc x tīrīšanas cikliem ir jāveic sertifikācijas pārbaude.
	Derīguma termiņš vai datums, "pēc kura neizmantot".
	Sertifikācijas pārbaudes tiek veiktas pēc rūpnieciskā veļas mazgāšanas procesa (skatiet vietni http://sio.to/eudoc).
	A, B, C laukos ievadītās vērtības ir atbilstošie ķermeņa izmēri (centimetros), kādiem ir piemērots šis apģērbs. Dažādas izmēru tabulas ir atrodamas mūsu vietnē http://sio.to/eudoc . (A: vidukļa apkārtmērs – B: krūšu apkārtmērs – C: garums)

Novērsiet, ka apģērbs tiek pārmērīgi sasmērēts. **Sasmērēts apģērbs var mazināt aizsardzību.** Ķīmiskas vielas (tostarp ilgstoša šādu vielu ietekme, jo apģērbs ir uzglabāts sasmērēts) var bojāt apģērba aizsargājošās īpašības.

Saņemot apģērbu, pārliecinieties, vai tas ir pareizā izmēra un vai nav redzamas bojājumu pazīmes.

Apģērbs ir jāizvēlas tā, lai, to valkājot, varētu ērti un brīvi veikt darbu.

Ražošanas izsekojamība

Rekvizīti norādīti etiķetes apakšdaļā.

Uzglabāšanas norādījumi

Kamēr apģērba gabals netiek valkāts, tās jāglabā sausā, nesaspīstā un labi ventilējamā telpā. Izvairieties no pārāk augstas vai zemas temperatūras un tiešas saules gaismas, lai novērstu krāsu izbalēšanu. Sūdzības par krāsu izmaiņām netiks uzklauskātas.

Sīoien neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas rodas IAL nepareizas lietošanas rezultātā vai kas 100% neatbilst iepriekš izklāstītajiem lietošanas norādījumiem.

Sezonas aizsargapģērbs – aizsardzība pret ūdeni

Šajā piktogrammā, **neminot** standartu *EN 343*, ir norādīts sezonas aizsargapģērbs (pašsertifikācija) ar pamata aizsardzību pret sīku lietu un smidzināšanu. Apģērba šuves nav ūdensizturīgas.



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Aizsargapģērbs nodrošina lietotāja redzamību bīstamās situācijās ar sliktu redzamību.



EN ISO 20471

Fluorescējoša pamata materiāla kombinācija ar atstarojošām joslām padara jūs redzamu gan dienā, gan tumsā (lukturu gaismā).

Aizsargapģērbs ar atsauci HRVx

<i>x</i> (skatiet etiķeti)	Fluorescējošs (m ²)	Atstarojošs (m ²)
1. klase	≥ 0.14	≥ 0.10
2. klase	≥ 0.50	≥ 0.13
3. klase	≥ 0.80	≥ 0.20

Lai nodrošinātu redzamību, apģērbam jābūt pilnīgi aizvērtam, un tas nedrīkst būt nosegts.

Redzamība ir atkarīga no lietošanas (piemēram, netīrumiem, u.c.), apkopes (labojumi, tīrīšana, u.c.) un uzglabāšanas (ieteicams uzglabāt tumšā vietā). Maksimālais atļautais kopšanas ciklu skaits uz etiķetes ir norādīts kā "Max xx" (tas ir mazgāšanas ciklu skaits, pēc kura ir veikta sertifikācija), taču tas nav vienīgais faktors, kas nosaka apģērba kalpošanas ilgumu. Kalpošanas ilgums ir atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas apstākļiem un citiem

faktoriem. Mazgājot kopā ar citiem tumšiem apģērbiem, ieteicams ievērot piesardzību (iespējama apģērba krāsošana). Nonākot saskarē ar gaismu, krāsa var iegūt citu nokrāsu salīdzinājumā ar sākotnējo krāsu, tomēr tā joprojām atbilst EN ISO 20471.

Ja IAL ir ar noņemamām piedurknēm, tā klase var būt (būs) zemāka, ja piedurknes ir noņemtas (skatiet etiķeti). Standarta EN ISO 20471 3. klases bezpiedurkņu apģērbs ir jāapvieno ar apģērbu, kuram ir garas piedurknes un/vai garas bikšu staras ar 2 atstarojošām 5 cm platām joslām un vismaz 5 cm luminiscējošiem elementiem ap piedurknēm un/vai bikšu starām.

EN ISO 20471 - Izņemot § 5.6

Šis apģērbs nodrošina lietotāja aizsardzību sliktos redzamības apstākļos. Lai to nodrošinātu ražotājs izmanto materiālus, kas nodrošina to, ka valkātājs tiek vieglāk pamanīts. Apģērbs tiek ražots saskaņā ar EN ISO20471: 2013 + A1: 2016, izņemot 5.6. - Fizioloģiskā veiktspēja - Ūdens tvaiki un termiskā pretestība. Apģērba valkāšanas laiks ir ierobežots



EN ISO 20471
Except § 5.6

Šis apģērba gabals neatbilst standarta EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016 5.6. punktam, kas nosaka minimālās fizioloģiskās īpašības, piemēram, ūdens tvaika un termiskajai pretestībai. Šī iemesla dēļ apģērba valkāšanas laiks ir ierobežots. Apģērba gabaliem ar atzīmi "Apģērba valkāšanas laiks ir ierobežots" ir pievienots ieteikums. Šī tabula ir pamācība, kas ilustrē ūdens tvaika caurlaidības ietekmi uz ieteicamo nepārtrauktu apģērba valkāšanas laiku dažādās apkārtējās vides temperatūrās.

Darba vides temperatūra (°C)	25	20	15	10	5
Ieteicamais maksimālais nepārtrauktais valkāšanas laiks (min.)	60	75	100	240	N/A

Sezonas aizsargapģērbs – siltumaizsardzība

Šajā piktogrammā, neminot standartu EN 14058, norādīts sezonas aizsargapģērbs (pašsertifikācija) ar pamata siltumizolējošu odēri, ko paredzēts izmantot mitrā un vējinātā laikā (kad gaisa temperatūra ir vidēji auksta un ir augstāka par -5 °C).



EN 14058:2017

Aizsardzība pret aukstumu (var būt kopā ar lietu un vēju ar temperatūru, kas nav zemāka par -5 °C).



EN 14058

Aizsargapģērbs ar atsauci LC a, b, c, d

- Siltumpretestība R_{ct} noteikta auduma kombinācijām: 1. līdz 4. klase. (skatiet etiķeti)
- papildu: gaisa caurlaidības klase: 1. līdz 3. klase. (skatiet etiķeti)
- papildu, ja a = 1, 2 vai 3: rezultējoša efektīva siltumizolācijas vērtība I_{cl,er} (uz m², K/W), kas dinamiski izmērīta apģērbam kopā ar R tipa apakšveļas kodu (vērtību skatiet etiķetē).
- papildu: ūdensizturība > 0,8 m ūdens strūkļa.

X etiķetē norāda, ka šī papildu īpašība nav pārbaudīta.

	a: Rct (m ² K/W)	b: Gaisa caurlaidība AP (mm/s)
1. klase	$0,06 \leq Rct < 0,12$	$100 > AP$
2. klase	$0,12 \leq Rct < 0,18$	$5 < AP \leq 100$
3. klase	$0,18 \leq Rct < 0,25$	$AP \leq 5$
4. klase	$0,25 \leq Rct$	/

Paredzētās lietošanas lauku 1. līdz 4. klasei (ieskaitot) skatiet tabulās, kas pieejamas Sioen vietnē: <http://sio.to/eudoc>

Termoizolācija var samazināties pēc mazgāšanas vai saspiešanas. Šis apgērbis pasargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras apgērbis ir nosedzis. Lai garantētu pilnīgu aizsardzību, jābūt nosegtam visam ķermenim (arī rokām un kājām).
Ķermeņa sildītājs vai veste sniedz tikai papildu aizsardzību.

EN 13758-2:2003 +A1:2006

Aizsargā lietotāju pret saules UV starojumu (UVA + UVB).



EN 13758-2

Aizsargapgērbis ar atsauci UPF

UPF (ultravioletā starojuma aizsardzības faktors) jābūt vismaz 40, un to mēra atbilstoši standartam *EN 13758-1*. Šis apgērbis aizsargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras ir nosegtas. Ilgstoša saules iedarbība var izraisīt nopietnus bojājumus jūsu ādai. Attiecīgi, uz nenosegtajām ķermeņa daļām lietojiet sauļošanās krēmu ar augstu aizsardzības faktoru. Šī apgērba aizsardzības faktors var samazināties lietošanas laikā, ja tas tiek novilkts vai tiek samērcēts.

EN 14404:2004 +A1:2010


Asmeninēs apsaugos priemonēs - keliu apsaugos, skirtos darbu atsiklaupus



X

Šios asmeninēs apsaugos priemonēs (kelnēs + keliu apsauga) apsaugos naudotojū kelius, kai dėvintys asmenys, atlikdami savo darbą, turi reguliariai atsiklaupiti. Jos sumažins traumų riziką ir lėtinį diskomfortą, kurį sukelia nuolatinis spaudimas keliams kai dirbama atsiklaupus. Tinkamos AAP parinkimas ir naudojimas turi būti grindžiamas sąlygų, kuriomis naudojtas dirbs, rizikos įvertinimu.

Siekiant apsaugoti naudotoją, antkeliai turi būti tinkamai įdėti į darbo kelnių kišenės antkeliam. Stovint antkeliai turi būti šiek tiek žemiau kelių. Sertifikatas galioja tik tuomet, kai antkeliai naudojami kartu su toliau nurodytomis darbo kelnėmis:

Antkelių modelis	Kelių modelis	Tipas ir lygis
JEROM - 001WA2ZZQ Antkelių dydis: vienas dydis tinka visiems Sudėtis: 100 % EVA putos Išmatavimai: Ilgis = 240 mm Plotis = 140 mm Storis = 22 mm	101WA2PQA	 1 2 tipo 1 lygis
	104WA2PQA	
	106WA2PQA	
	107WA2PQA	
	110WA2OAA	
	113WA2OAA	

2 tipo antkeliai yra apsaugos, dedamos į kelių apsaugoms skirtas kelnių kišenės

- **0 lygio** kelių apsaugos tinkamos naudoti tik ant plokščių paviršių ir neapsaugo nuo prasiskverbimo.
- **1 lygio** kelių apsaugos tinkamos naudoti ant plokščių arba nelygių grindų paviršių ir užtikrina apsaugą nuo prasiskverbimo esant nedidelei jėgai ($\geq 100 \pm 5$ N).
- **2 lygio** kelių apsaugos tinkamos naudoti ant plokščių arba nelygių grindų paviršių sunkiomis sąlygomis ir užtikrina apsaugą nuo prasiskverbimo esant vidutinei jėgai ($\geq 250 \pm 5$ N).

Ant kelių apsaugos yra aiškiai pažymėta, kuri pusė yra išorinė, o kuri turi būti atsukta į kelį.

Antkeliai nėra skirti naudoti sąlytyje su tirpikliais ir nėra atsparūs vandeniui. Antkelių savybės gali susilpnėti itin karštoje ar šaltoje aplinkoje. Saugokite antkelius nuo karščio ir ugnies. Prieš kelnių skalbimą antkelius reikia išimti. Antkelius galima nuvalyti drėgna šluoste.

Jokia apsauginė priemonė negali užtikrinti visiškos apsaugos nuo sužalojimų. Visada reikia stengtis apriboti klūpant praleidžiamą laiką, kad išvengtumėte pasikartojančių patempimų. Kilus problemoms, visada kreipkitės į gydytoją.

Antkeliai turi būti reguliariai apžiūrimi. Nešvarumai, nuolatinis užteršimas, trupėjimas, pažeidimai, nusidėvėjimas ar antkelių modifikacijos gali reikšmingai pabloginti apsaugos efektyvumą. Jei antkelis yra nusidėvėjęs, pažeistas ir (arba) suspaustas, abu antkelius reikia nedelsiant išmesti ir pakeisti naujais.

EN 510

Risks nonākt saskarē ar kustīgām daļām

Aizsargapģērbs ar RO kodu.

Aizsargtērps, kas samazina risku nonākt saskarē ar kustīgām mašīnām - vai to daļām - lietotājiem, kas strādā mašīnas vai aprīkojuma ar bīstamām kustīgām daļām tuvumā.

Ja tiek izmantots IAL divdaļīgais kostīms, abas daļas ir jāvalkā kopā, un ķermeņa kustību rezultātā starp jaku un biksēm nedrīkst rasties spraugas. Šādam apģērbam jābūt piegulošam, tas jāvalkā pēc iespējas tuvāk ķermenim, un tam jābūt pilnībā aizvērtam.



EN 510

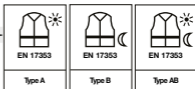
Apģērbs ar augstu lietotāja redzamību

Šis apģērbs nav izgatavots saskaņā ar standartu [EN ISO 20471](#) un neatbilst tā prasībām.



EN 17353:2020

Šis apģērbs ļauj lietotājam būt vieglāk pamanāmam, vidēja riska situācijās ar nepietiekamu/sliktu redzamību



Šis apģērbs ir paredzēts lietošanai vidēja riska situācijās atkarībā no pienākumu analīzes, kas tiek pildīti riska situācijās: ievērojami samazināts satiksmes ātrums (aktīviem satiksmes dalībniekiem ≤ 60 km / h vai pasīviem satiksmes dalībniekiem ≤ 15 km / h) un / vai samazināts satiksmes blīvums. Aizsargapģērbs nav paredzēts lietošanai augsta riska situācijās, uz kurām attiecas [EN ISO 20471](#).

Jūsu redzamību dienasgaismā vai tumsā (gaismā no lukturiem) nodrošina aizsargapģērbā iestrādāts fluorescējošs pamatmateriāls un/vai atstarojošie elementi.

Aizsargapģērbs ar atzīmi MRVx

x (Skatīt etiķeti)	tips	Fluorescējošs (m ²)	Atstarojošs (m ²)	Kombinēts materiāls (m ²)
B2 tips	Slikta apgaismojuma vide - ekstremitātes	/	≥ 0.018	/
Tips B3	Slikta apgaismojuma vide - ķermenis vai ķermenis + ekstremitātes	/	$\geq 0.08^*$	/
Tips A	Dienasgaisma	$\geq 0.24^*$	/	/
Tips AB	Dienasgaismas, krēslas un tumšā laika vide	$\geq 0.24^*$	$\geq 0.08^*$	$\geq 0.24^*$

(*) Garums > 140 cm

Lai aizsargapģērbs spētu nodrošināt jūsu redzamību, tam ir jābūt pilnībā aizvērtam; to nedrīkst aizsegt.

Redzamība ir atkarīga no lietošanas (piem., netīrumiem utt.), kopšanas (remonta, tīrīšanas utt.) un uzglabāšanas (vēlams uzglabāt tumsā). Maksimāli pieļaujamais kopšanas ciklu skaits ir norādīts uz etiķetes kā "Max xx" (tas norāda veļas mazgāšanas ciklu skaitu, uz kuriem attiecas sertificēšana), taču tas nav vienīgais faktors, kas noteiks aizsargapģērbā

ilgmūžību. Lietošanas ilgums būs atkarīgs arī no lietošanas, kopšanas, uzglabāšanas apstākļiem utt. Ieteicams ievērot piesardzību, mazgājot kopā ar citiem tumšiem apģērba gabaliem (iekrāsošanās risks). Atļauts mazgāt kopā tikai ar līdzīgām krāsām. Jebkuras produkta izmaiņas, piemēram, logotipu drukāšana, var apdraudēt izstrādājuma minimālās platības un veiktspēju. Gaismas iedarbības dēļ krāsa var mainīt toni un atšķirties no oriģināla, tomēr tik un tā krāsa joprojām atbildīs [EN 17353](#).

SIOEN

Ražotājs:

Sioen nv, Fabriekstraat 23, B-8850 Ardooie, Beļģija

T: +32 (0)51 740 800 • www.sioen.com